



UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS  
General Certificate of Education Advanced Level

ARABIC

9680/04

Paper 4 Texts

October/November 2007

2 hours 30 minutes

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.

Answer any **three** questions, each on a different text. You must choose one from Section 1, one from Section 2 and one other.

Write your answers in **Arabic**.

You should write between 500 and 600 words for each answer.

Dictionaries are **not** permitted.

You may take unannotated set texts into the examination.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.

All questions in this paper carry equal marks.

اقرأ هذه التعليمات أولاً

إذا أعطيت دفترًا للإجابات ، فاتبع التعليمات المطبوعة على غلافه .

اكتب رقم مركزك ، ورقمك الخاص ، واسمك على أوراق الإجابات كلها .

اكتب بقلم ذي لون أزرق داكن أو أسود على وجهي ورقة الإجابة .

يمنع استخدام الآتي : الدبّاسات ، مشبك الورق ، أقلام التوضيح الملونة ، الصمغ ، السائل الماحي .

اختر ثلاثة أسئلة للإجابة عنها ، كل سؤال عن نص مختلف . يجب أن تختار واحداً من القسم الأول ، وواحداً من القسم الثاني ، وواحداً آخر .

اكتب إجاباتك بالعربية في ورقة الإجابة المنفصلة المقدمة إليك . عليك أن تكتب بين ٥٠٠ - ٦٠٠ كلمة .

كل الأسئلة في هذه الورقة تحمل درجات متساوية . وتُنصح أن تقسم وقتك بالتساوي بين إجاباتك .

يمكن أن تدخل معك إلى الامتحان النصوص المقررة خالية من الملاحظات .

يمنع استخدام المعاجم .

عند نهاية الامتحان اربط أوراق إجاباتك كلها معاً بإحكام .

This document consists of 5 printed pages and 3 blank pages.



## Section 1

1 Miramar, Najib Mahfuz

**"ميرامار" نجيب محفوظ**

١. اقرأ القطعة الآتية بتأن ، ثم اكتب ما بين ٥٠٠ إلى ٦٠٠ كلمة عن (أ) أو (ب) من السؤال.

تطايرت الشتائم بيننا كالأحجار أو كالشظايا. وصحت غاضبا:  
- كل مرة!.. هو حساب الملكين!؟

وتطايرت الشتائم بيننا. وقد ذهل محمود أبو العباس الذي صحبني إلى بيتها ليأخذ درسه الثالث في الحساب ومسك الدفاتر. وقمت مصمما على الذهاب فمضى الرجل معي. وعند باب العمارة رجوته أن يرجع فيعلنها بأنني قررت الذهاب بغير رجعة. ومضيت إلى ميرامار ولكنني لم أدرك أنني مطارداً إلا وزهرة تفتح لي الباب. عند ذلك شعرت بيد تقبض على قفائي وصوت صفية يزعق:

- تريد أن تهجرني؟.. تظنني طفلة أو لعبة!؟

تخلصت منها بجهد ولكنها كانت قد اقتحمت الشقة. قلت لها هامسا ولاهثا:

- اذهبي .. الناس نيام!

فصرخت بصوت غليظ:

- تهبني وتهرب!.. أكلتك وشربتك وكسوتك وتريد أن تهرب!

١.أ.

١. ماذا تكون صفية لسرحان البحيري؟

٢. زهرة فتاة عنيدة وصلبة. علل ذلك من خلال علاقتها مع سرحان البحيري وبقية نزلاء ميرامار.

٣. سرحان البحيري يرمز إلى الشباب الطائش والمتقلب الذي يريد كل شئ بدون حساب. اشرح بعض المواقف التي تدل على ذلك.

أو

ب. تدور أحداث قصة "ميرامار" حول شخصية زهرة، الخادمة التي جاءت من الريف. اشرح كيف غيرت بعض الأحداث حياة وشخصية زهرة.

## ديوان امرئ القيس

٢. اقرأ الأبيات المختارة الآتية ، ثم اكتب ما بين ٥٠٠ إلى ٦٠٠ كلمة عن (أ) أو (ب) من السؤال.

والله لا يذهبُ شَيْخِي باطلاً      حتى أبيضَ مالِكا وكاهِلا  
القَاتِلِينَ الْمَلِكَ الْخُلَاجِلَا      خَيْرَ مَعَدِّ حَسَباً وَنَائِلَا  
وَخَيْرُهُمْ قَدْ عَلِمُوا شَمَائِلَا      نحنُ جَلَبْنَا الْفَرَّحَ الْقَوَائِلَا

٢.أ.

١. جاءت القصيدة نتيجة إحساس عميق في نفس الشاعر. وضّح هذا الأمر مع ذكر وشرح بعض الأبيات الشعرية التي درستها.
٢. اشرح الأبيات المذكورة مع ذكر الأحداث التي دارت حولها.

أو

- ب. اشتهر امرؤ القيس بحياة المجون وغير المبالاة. تلمّس ذلك في الأبيات التي درستها واختر بعضها واطرحها.

## 3 Umara' al-Shi'r al-Abbasi, Anees Almaqdissy

أمراء الشعر العباسي  
أبو نواس

٣. اقرأ أبيات الشعر الآتية بتأن ، ثم اكتب ما بين ٥٠٠ إلى ٦٠٠ كلمة عن (أ) أو (ب) من السؤال.

يقاسي الريح والمطرا	دع الرسم الذي دثرا
في اللذات والخطرا	وكن رجلاً أضاع العلم
وسابور لمن غبرا	ألم تر ما بنى كسرى
والفرات أخصها الشجرا	منازه بين دجلة
عنها الطلح والعشرا	لأرض باعد الرحمن
يرابيعاً ولا وحرا	ولم يجعل مصايدها
تراعي بالفلا بقرا	ولكن حور غزلان

٣.أ.

١. ما الفكرة العامة التي يتحدث الشاعر عنها في هذه الأبيات؟
٢. ماذا يعجبك في هذه الأبيات، لماذا؟
٣. أعد صياغة أبيات الشعر بكلماتك واسلوبك الخاص.

أو

ب. هجا أبو نواس العرب وحضارتهم في أشعاره. وضح الأسباب التي جعلته يفعل ذلك مستندا إلى حياته الذاتية وفلسفته في الحياة.

## Section 2

اكتب ما بين ٥٠٠ إلى ٦٠٠ كلمة عن (أ) أو (ب) من السؤال.

4 *Dami, dumu'i wa-btisamati*, Ihsan 'Abd al-Quddus

"دمي ودموعي وابتسامتي" إحسان عبد القدوس

٤.أ قصة دمي ودموعي وابتسامتي تظهر لنا كيف يجني الآباء على أولادهم من أجل الشهرة والمال. وضح ذلك من خلال قراءتك وفهمك لأحداث القصة.

أو

ب. قصص إحسان عبد القدوس في كتاب "دمي ودموعي وابتسامتي" ، تطرح عدة قضايا اجتماعية كانت وما زالت تسود المجتمع المصري. اذكر بعض هذه القضايا مستشهدا بأحداث بعض القصص المذكورة في الكتاب.

5 *al-Mutasha'il*, Imil Habibi

"المتشائل" إميل حبيبي

٥.أ يقول إميل حبيبي في كتابه "المتشائل" ، " .فأرى الى البحر الجبار، وقد هدأ، كيف يبدو أشد جبروتا. فالجبار المطمئن أشد جبروتا. والبحر الهادئ هو الجبار المطمئن". كيف تفسر ذلك القول؟ استند إلى أحداث القصة.

أو

ب. شخصية "سعيد أبو النحس المتشائل" تجمع بين الانتماء الوطني والتملق. اذكر بعض الأحداث التي تبرهن على ذلك.

6 *Shahrazad*, Tawfiq al-Hakim

"شهرزاد" توفيق الحكيم

٦.أ حررت شهرزاد الملك شهريار من مشكلته النفسية وأصبحت هي المسيطرة على حياته. اشرح كيف انقلبت الأدوار.

أو

ب. شخصية شهريار تغيرت كثيرا من جراء حبه لشهرزاد. اكتب عن ذلك مستعينا بأحداث وشخصيات المسرحية.

**BLANK PAGE**

**BLANK PAGE**

**BLANK PAGE**

---

*Copyright Acknowledgements:*

- Question 1 © Nagib Mahfuz; *Miramar*.  
Question 2 © Hana al Fakhoury; *Diwan Umrul-Qais*; Dar-el-Jeel.  
Question 3 © Anees Almaqdissy; *Umara' al-Shi'r al-Abbasi*; Dar al-'ilm Lilmalayeen.

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

University of Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.